



Corinne e Michael Bernimoulin con i suoi figli Niki e Joshua che visitano durante il loro tempo in Surselva la scuola rumantscha.

FOTOS RTR

Bonjour Sevgein – bien gi Carouge

■ (rtr) En il rom dal project nazional da la SRG SSR «2 famiglias, 1 Svizra» barattan 4 famiglias svizras lur dachasa. Ina famiglia da la Svizra tudestga fa quai cun ina famiglia dal Tessin, ed ina famiglia rumantscha fa il medem cun ina famiglia da la Svizra franzosa. RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha rapporta dals 4-8 da november da quest'acziun. Ins na sto betg ir a l'ester per viver in'aventura! Quai pon ins era far en Svizra, p. ex. cun barattar il dachasa, ils vischins, la lavur e la scola cun ina famiglia d'ina autra part linguistica da la Svizra. Tge difficultads spetgan ina famiglia da la Romandia sch'ella prenda dimora per in'emna en Surselva? Respostas a questa dumonda datti dals 4 fin ils 8 da november en ils programs da RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. Di per di vegn la famiglia accumpagnada da redacturas e redactors che rapportan da las aventuras dals Bernimoulin en Surselva, pli exactamain a Sevgein.

Bab e mamma ed uffants

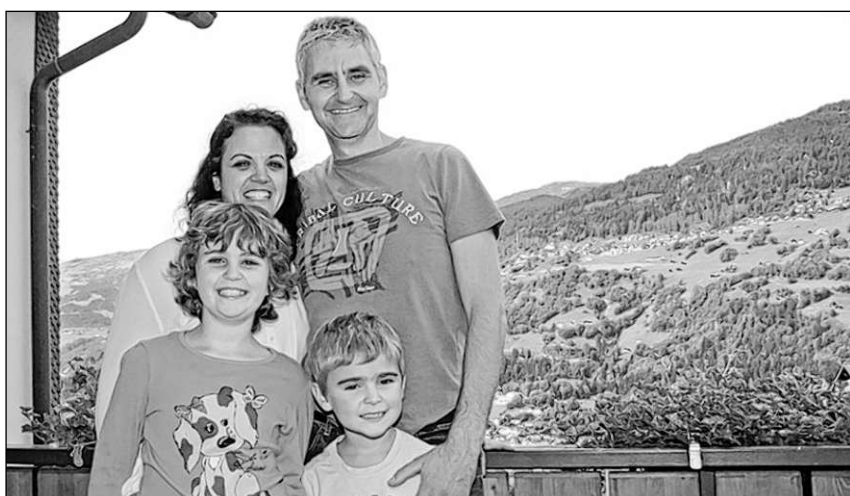
Ils Bernimoulin, quai è il bab *Michael* che lavura sco medi en l'ospital universitar da Geneva, la mamma *Corinne*, fisioterapeuta, il figl *Joshua* (13) e la figlia *Niki* (11). Per guardar nua ch'els passentan lur emna rumantscha han Michael e Corinne fatg il settember ina visita als Bertoggs a Sevgein. Avant che turnar a chasa han els manegià: «On a l'impression que l'on est dans un autre pays – ins ha l'impression ch'ins saja en in auter pajais.»

Il medi fa da scrinari

Di per di vegn la famiglia da la Svizra franzosa confruntada cun l'ambient rumantsch da la Surselva. Els cuschinan bizochels, van en scola rumantscha e fan ina visita entadim la Val Lumnezia. E lura vegn era lavurà! Michael baratta il scalpel cun la splauna. En il lavuratori d'*André Bertogg* vegn el a sa deditgar durant in di a la lavur da scrinari. Co vegn quai a finir? E tge fan *André* ed *Alice Bertogg-Darms* e lur uffants *Arina* ed *Aron* durant quel temp a Carouge en Svizra franzosa? Tanschan lur enconuschientschas dal franzos per far cumissions e conversar cun ils vischins?

RTR rapporta di per di da las aventuras dals Bernimoulin en Surselva e sche vus visitais la pagina d'internet dals collegas da Radio Suisse Romande La 1ère pudais vus era restar en contact cun nossa famiglia rumantscha. Lurari precis ed ulteriurs detagls da l'acziun «2 famiglias, 1 Svizra» sin www.rtr.ch.

L'acziun «2 famiglias, 1 Svizra» ha lieu dals 4 fin ils 8 da november er en il Tessin ed en la Svizra tudestga. Là baratta la famiglia Amborsini da Peccia en la Val Maggia ses dachasa cun la famiglia Teuber da Rütersil SG. Radio SRF1 e Rete Uno accumpognan els. Il project è il resultat d'ina concorrenza lantschada da la direziun generala da la SRG SSR cun l'intenziun da promover la chapientscha vicendaivla tranter las regions linguisticas.



Alice ed André Bertogg-Darms con i suoi figli Arina ed Aron emprendan d'enconuscher durante il loro tempo in Svizra franzosa.